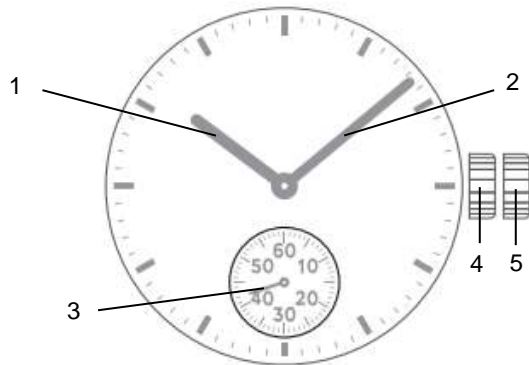


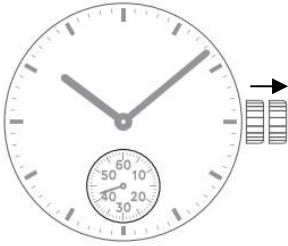
## VD78

### DISPLAY AND CROWN OPERATION

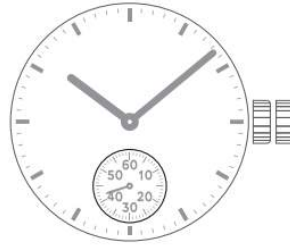


1. Hour hand
2. Minute hand
3. Small second hand
4. Crown at normal position
5. First click : Time setting

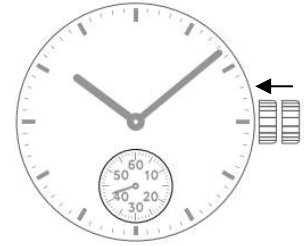
### TIME SETTING



1. Pull out the crown to the first click when the small second hand is at the 12 o'clock position.



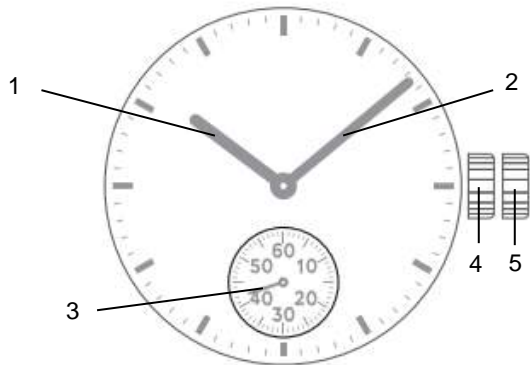
2. Turn the crown to set the hour hand and minute hand to the correct time.



3. Push the crown back to the normal position in accordance with a time signal

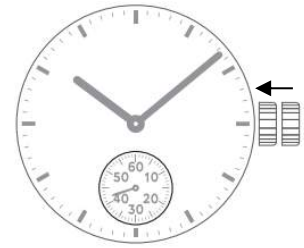
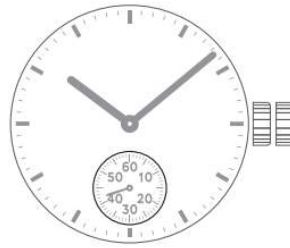
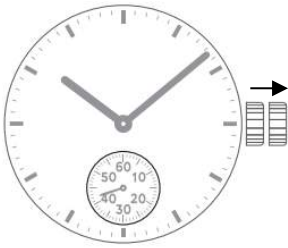
## VD78

### 時間顯示及錶冠操作



1. 時針
2. 分針
3. 小秒針
4. 錶冠於原位
5. 位置一：設定時間

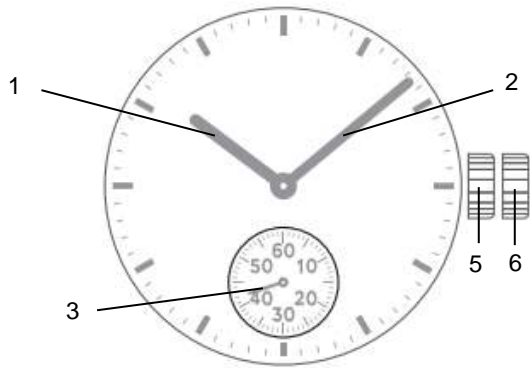
### 設定時間



1. 小秒針於 12 時位置時，拔出錶冠至位置一
2. 旋轉錶冠以調校時針和分針至目標時間
3. 依照報時信號，把錶冠推回原位。

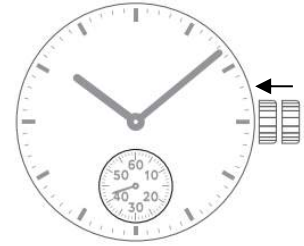
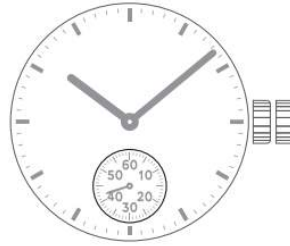
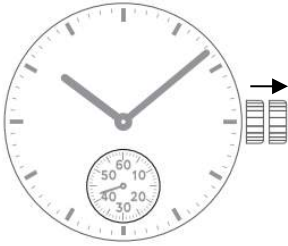
## VD78

### 时间显示及表冠操作



1. 时针
2. 分针
3. 小秒针
4. 表冠于原位
5. 位置一：设定时间

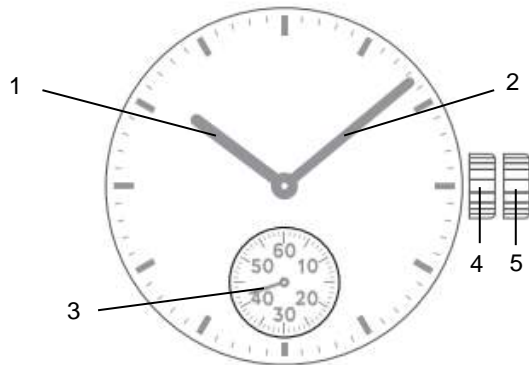
### 设定时间



1. 小秒针于 12 时位置时，拔出表冠至位置一
2. 旋转表冠以调校时针和分针至目标时间
3. 依照报时信号，把表冠推回原位。

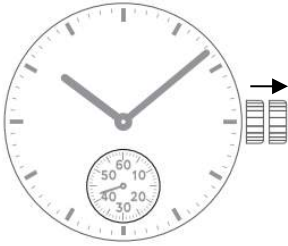
## VD78

### FUNCIONAMIENTO DE LA PANTALLA Y DE LA CORONA

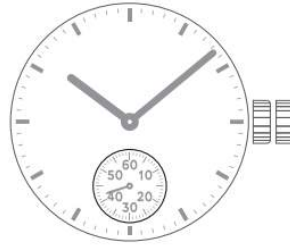


1. Manecilla de la hora
2. Manecilla de los minutos
3. Manecilla de los segundos
4. Corona en la posición normal
5. Primer clic : Programación de la hora

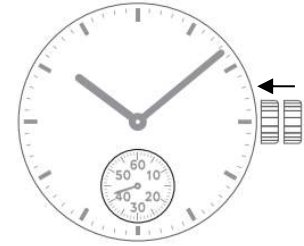
### PROGRAMACIÓN DE LA HORA



1. Saque la corona hasta la posición del primer clic cuando la manecilla de los segundos esté en la posición de las 12 horas.



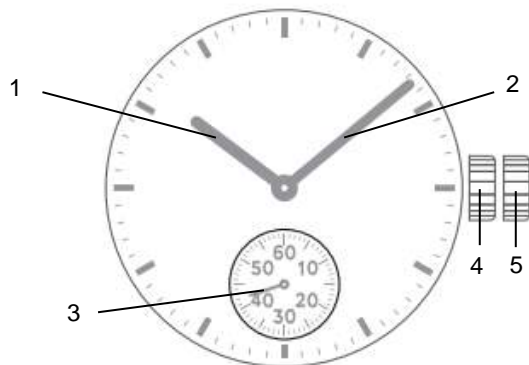
2. Gire la corona para avanzar la manecilla de la hora y la manecilla de los minutos hasta la hora deseada



3. Empuje la corona de nuevo hacia la posición normal según la señal horaria.

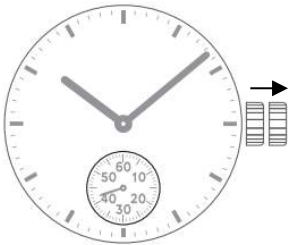
## VD78

### ANZEIGE- UND KRONENBEDIENUNG

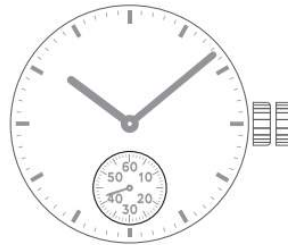


1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Krone in der normalen Position
5. Erster Klick : Zeiteinstellung

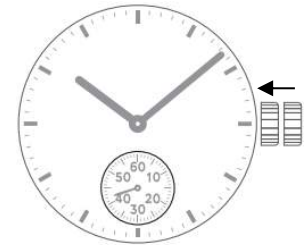
### ZEITEINSTELLUNG



1. Ziehen Sie Krone bis zum ersten Klick heraus, wenn die zweite Hand an der 12-Uhr-Position liegt.



2. Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger auf die korrekte Zeit umzustellen.



3. Schieben Sie die Krone bis zur normalen Position entsprechend einem Zeitsignal zurück

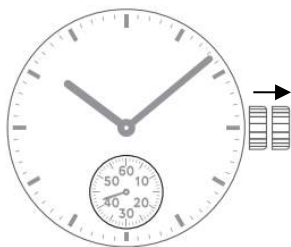
## VD78

### AFFICHAGE ET FONCTIONNEMENT DE LA COURONNE

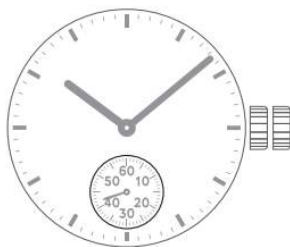


1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Trotteuse
4. Couronne en position normale
5. Premier dé clic : Réglage des heures

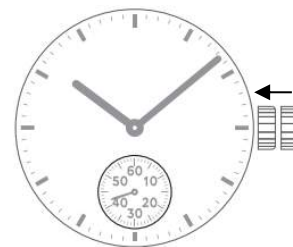
### REGLAGE DES HEURES



1. Retirez la couronne au premier dé clic quand la trotteuse arrive à la position 12 heures



2. Tournez la couronne pour régler l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes à l'heure souhaitée.



3. Remettez la couronne en position normale en accord avec un top horaire officiel

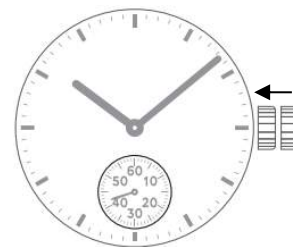
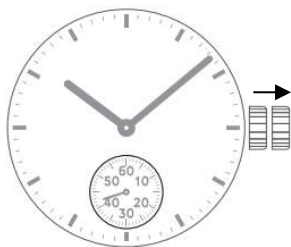
## VD78

### DISPLAY E FUNZIONAMENTO DELLA CORONA



1. Lancetta delle ore
2. Lancetta dei minuti
3. Lancetta dei secondi
4. corona in posizione normale
5. Primo scatto : impostazione dell'ora

### IMPOSTAZIONE DELL'ORA



1. Estrarla la corona al primo scatto quando la lancetta dei secondi si trova in corrispondenza della posizione delle ore 12.
2. Ruotare la corona per impostare l'ora e i minuti correttamente
3. Spingere la corona in posizione normale in corrispondenza di un segnale orario.

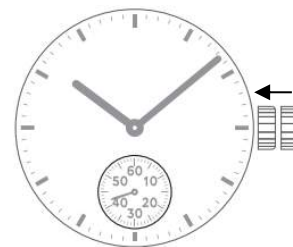
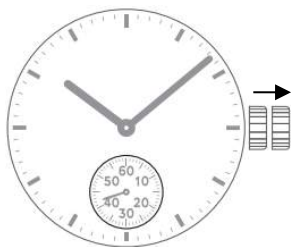
## VD78

### OPERAÇÃO DO MOSTRADOR E DA COROA



1. Ponteiro das horas
2. Ponteiro dos minutos
3. Ponteiro dos segundos
4. Posição normal da coroa
5. Primeiro clique : Acerto da hora

### ACERTO DA HORA



1. Puxe a coroa até o primeiro clique quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas.
2. Gire a coroa para acertar o ponteiro das horas e o ponteiro dos minutos na hora actual.
3. Empurre a coroa de volta para a posição normal simultaneamente com o sinal horário